

MURAKÖZ

(MEDJIMURJE)

helyi érdekű vegyes tartalmu lap.

A „MURAKÖZ“

megjelenik havonként 3-szor:
1-én, 10-én és 20-án.

Előfizetési árak:
egész évre 3 frt. — kr.
fél évre 1 frt. 50 kr.
negyedévre — frt. 75 kr.

A lap szellemi részét
illető közlemények a
„MURAKÖZ“
szerkesztőségéhez küldendők
Csáktornyára.

Kiadóhivatal:
FISCHEL FÜLÖP
könyvkereskedése Csáktornyán.

Nemzeti ünnepély Muraköz hegyvidékén.

Lélekemelő ünnepélynek volt színhelye Muraköz regényes hegyvidéke október 30, és 31 én. E napokon volt a határszéli állami iskolák ünnepélyes megnyitása. Már maga a legkellemesebb, tiszta, verőfényes ó-zi nap, a hegyvidék az ő elragadó kilátásával a puska lövésnyire fekvő stajer községekbe és távolabb a horvát heglánczokba, emelték a hegykerület ez ünnepélyét. Dr. Ruzsicska Kálmán Zilamegye kir. tanfelügyelője Vranicsics Károly szolgabíró gondnoksági tag és Margitai József képezdei tanár s a „Mura öz“ szerkesztője kíséretében, az iskolai gondnokság, az állami iskolai tanítók, községi előjáróság és szülők jelenlétében nyitotta meg a hegyvidéki iskolákat a II. és III. hegykerületben és Rác-Kanizsán. Az ünnepély tetőpontját Rác-Kanizsán érte el, ahol a kir. tanfelügyelőt és kíséretét tarackdurrogással várta a fellobogózott és feldiszipált állami iskola előtt a hegyvidéki nép. Itt Vranicsics Károly szolgabíró meleg szavakkal üdvözölte a kir. tanfelügyelőt. Hajdan ugymond — itt a Mura partján az ellenség ellen szolgált védbástyául e hely, később nemesi kuria volt ez épület. Most ezen nemesi kuria sokkal nemesebb, sokkal magasabb czélok-nak van hivatva szolgálni: a hazaszeretetnek, a közművelődésnek, a tudománynak. Hajdan itt e helyen fegyverrel kezében küzdött az ellenséggel a hadakozó nép, most népboldogító eszmékkel, a közművelődés szövetségével küzd az iskola a szellemi sötétség ellen. Köszönetét fejezi ki a magyar kormány-nak és buzgó közegének, a tanfelügyelőnek, atyai gondoskodásukért. Dr. Ruzsicska Kálmán tanfelügyelő lelkes szavakkal buzdítja az iskolai előjáróságot és az összegyűlt tanítókat hegyvidéki iskolák hazafias vezetése és kötelességök pontos teljesítésére. Bemutatja a hegyvidéki iskolák előjáróságát; Vranicsics Károly, Bárány Knezevich Konstantin és Kozma Márton gondnoksági elnököket és Margitai József iskolalátogatót. Kir. tanfelügyelő kéri fentnevezetteket, hogy megszűnjenek meg a hegyvidéki áll. iskolákat, mint a hazai, a kulturális törekvések védbástyáit itt a határon teljes erkölcsi erejökkel istápolni. Margitai József képezdei tanár az előtte szólók lelkes és hazafias beszéde által meghatva horvát nyelven szólt a néphez. Biztosítja a népet, hogy az állami iskolák a vallásosság, erkölcsösség, a haza- és emberszeretet, a művelődés, az előhaladás tanyái és őrei lesznek. Kéri a népet, hogy bizalommal legyen a most felállított iskolák iránt. Végül Szmolkovits János földművelő és gondnoksági tag a nép nevében horvátul mondott köszönetet a kir. tanfelügyelőnek és a magyar kormány-nak, az állami iskolák felállításáért. És szem nem maradt a beszédek folyama alatt köny nélkül. Ki tudja, kinek-kinek kedélyére mi hatott? Valjon nem e a hazafüi és emberbaráti eszmék, a népnél pedig a közoktatási kormány iránti hálaérzet! Mert itt a stajer és horvát határon még nem élvezte a nép a rendes iskoláztatás előnyeit. Itt nagyon kevés ember bír a műveltség azon előfeltételével, amelyet irás-olvasásnak neveznek. Annál nagyobb lehet tehát minden hazafi és emberbarát öröme, hogy most már Muraköz hegyvidékének mintegy 1000 horvát ajku tankötelese a mult évben megnyitott stridói áll. iskolával együtt, 7 kitünően felszerelt osztályban, 7 derék, lelkes fiatal tanítótól élvezheti az állam atyai gondoskodásából az oktatás előnyeit. Az eddig elhagyatott muraközi hegyvidékre az iskolák felállításával új nap virradt, új élet kezdődött. A főérdem Dr. Ruzsicska Kálmán kir. tanfelügyelő Fáradságot nem ismerő működésének és tapintatos eljárásának sikerült az iskolák felállítása előgördített számos akadályt felhárítani. Ő és Vranicsics Károly szolgabíró-ki fáradhatlan buzgalommal segítette a kir. tanfelügyelőt a hegyvidéki

népiskolák felállításában ezen kulturális és hazafias tekintetben nagyon fontos tényezők szülő anyai. Éljenek soká. És ha majd magyar szó és magyar dal fog hangzani a szép bérceken, ha majd az elhagyatott hegyvidéki nép élvezvén az oktatás által nyújtott előnyöket vallásos, erkölcsös, munkás, szorgalmas jómódu boldog és megelégedett lesz, akkor leljék fáradságuk jutalmát öntudatukban azok, akik az iskolák felállításában és szervezésében szívvel lélekkel résztvettek.

Palóc népmesék.

(Az eredeti kiejtés szerint.)

I. Szívet szívért!

Élt körülbelül kétszáz esztendő előtt a Mátra keleti oldalán — vályogból vert, zsúpfedelel viskóban egy igen-igen szegény ember. Oly szegény volt, hogy husvétkor a sunka helyett krumplihéjat evett. Hanem ez mind nem történt volna meg, ha nincs neki egy (veszekedni) szerető (csunjabb mint) szép, hívséges felesége, aki az ő mindennapi verejtékes keresetét cifra pántlikákra elperedálja.

Épen Szilveszter este volt. Azt mondja az urának:

Hajja kend! agyon másfél garast birkahusra, legalább ma ne koplaljon a gyomra.

Belenyul az ember a ládafiókba, s kivész belőle három krajcárt. (Éppen a nyári maradt benne tennapró; a többi az asszony má hajnasban elpantlikázta.)

Itt van, ne az egész pizem, hozzá rajta egy birkaszívet, az majd meggyógyítja a gyomorgörccsömet.

Elindú az asszony a faluba. Meglát az úton egy akasztófát, melyen egy tennap felkötött zsványlegényt himbat ide-oda a sipító szél.

Gondolja magába a gonosz asszony: „Dehogyan veszek én beteges uramnak birkaszívet! Kiszakítom ennek a zsványnak a szívet, osztán megfőzöm neki. Meg ugye ismeri, a pizen megest vehetek magamnak férőt megszűnő pántlikát.“

S úgy tett, amint gondolkodott! Kivette a zsvány szívet, haza vitte, s megfőzte az urának.

Az ember épenisig javába ette a szívet, hát csak hajja, hogy kocog valaki az ablakon. Kipislant, s ahunni! lattya az akasztófabéli zsványt, ki így morog be:

Add ide a szívemet, mert tudomisten megsiratod!

Bámul az ember, hogy hát mé kérk tőle a birkaszívet? Talántán csak nem megbolondút kísértet? Mingyárt is odaszó a feleségének:

Hallod-e asszony! a birkaszívet kérik, amit máma este hozta nekem a falubú vacsorára.

Rázza az asszonyt a hideg, a meleg kályha megett, s nem mer egy árva kukkot se szózni.

Ujra bekiát az ablakon az akasztott zsvány:

Hát te hitvány asszony! az én kitépelt szívemet birkaszív helyett etted meg az uraddal? Várj csak, ezért meglakósz! . . .

Sebten beront a zsvány a konyhába, a kályha megü előcipelte a remegő asszonyt, felhasította a bőrit, kivészi annak a szívet, s beteszi a maga ódalbordáji közé; osztán oda kiát az emberhő:

Te csak edd meg szegény most má egészen a szívemet! Szereztem én má magamnak szívet — szívért!

Ezzel kiillant az ajtón. A gonosz hívságos asszony pedig szív nélkül mingyárt holtan összegyogyott.

„Igy vót; eddig vót!“

Igy mondta a drótostót!“

II. A csontörölő malom és a fekete ember.

Az Ipoly patak mellett, fent a bérce hegyek között vót a tatárjárás idejében egy malom; s minthogy a kutyafejű tatárok mindent elpusztítottak, s az országban nagy vót az inség, hát öregapáinak nem vót se buzájuk se egyéb gabonájuk, hanem a régi temetőből kiásták a száraz csontokat, s azt örölték ott meg. Ezért ezt a malmot „csontörölő“ malomnak nevezték el.

Lejjebb a malomtő a virágos vőgyben vót egy falu: Rárós. Ebben az egykori faluban lakott a szép Zsuzsika, aki eccer — mert má elfogyott a hamukenyérük — elment a temetőbe csontot keresni, hogy ennek a lisztyéből süssenek otthon egypár czipót.

Talát is egy nyaláb csontot, s amint viszi a malom felé, hát csak elejbe gyün egy fekete ember, s azt kérdezi tőle:

Galambom hoá mégy?

Aszongya erre a Zsuzsika:

Megkövetem, a malomba örönyi.

Nem adná lelkeim egy csókot? Nézd, adok

érte egy 100 pengős aranyat.

Zsuzsika elpirút, nem szót semmit; de a fekete ember addig-addig kísértgette a csókért, míg a lány ráállott az alkura. Pedig osztán, hej! de megbánta, hogy elhatta magát csábitányi. Mert allig csattant el a csók, — hát uramfia! a Zsuzsika gyönyörű eperajkai koromfeketévé változtak, az arany pedig tüstént sárga anyaggá olvadt.

Ez vót büntetése az álhatalianságnak. . . . Tuggyátok ki vót az a fekete ember? A sátán!

„Vereshagyma, fokhagyma!“

Nem mesélek többet ma!“

BÁLINTFFY BÁLINT.

Egy eldöntendő kérdés.

Nem hiszem, hogy a t. cz. közönség ne értesült volna már arról az erős vitatkozásról, mely oly nagy port vert fel a külföldi sajtóban. Ugyanis nem csekélyebbről volt szó, mint arról, hogy a ruha begombolása hogyan történik? A férfiak tudvalevőleg ugy gombolják minden ruhájukat, hogy a ruha balfelét ráhajtják a jobb részére. Azonban talán nem sok férfi tudja azt, hogy a nők ruhája ellenkezőleg gombolódik, t. i. a jobb részt hajtják rá a balra, s ezen szabály alul a fehérnemű sem képez kivételt.

Honnan van e különbség?

Talán esetleges dolog ez?

Megjegyzendő, hogy a nők gombolásának módja nem szorítkozik csupán a Párisból dirigált divathösnök ruháira, hanem kiterjed az a távol kelet szépeire is; az elzárt háremlik hölgye épen azonképen gombolódik — (ha vannak gombjai) mint az indiabeli urnak soha özvegyen nem maradó neje).

Tehát ugy látszik, hogy a gombolás e különböző módja épen nem a véletlen játéka. A physiológok azt mondják, hogy az a két nem természetének ellentétén alapszik. S hogy a vitát alaposan folytathassák, elmentek híres emberek szobrait tanulmányozni. S ime, elszörnyűködve látták, hogy a frankfurti Gótheszobron jobbról balra van gombolva a kabát! Nosza volt bajuk, hogy ezt az anomaliát megmagyarázhassák. A szegény szobrászt mindenféle gyengességgel gyanúsították. Azok pedig nem gondolták meg, hogy maguk az okai. Miért nem tüzték ki már Goethe idején vita tárgyául ezt a nevezetes themát?

Egy másik gründlich német tudós pláne azt sűtötte ki, hogy a férfi gombolás módja egyszersmind a férfiak a nők fölötti felsőbbségének tanubizonyosága. Mi férfiak persze neki fogunk adni igazat-

H I R E K.

— Gyászír. Tóth Károly nyugalmazott m. kir. adótárnok hunyt el f. hó 7-én élte 68 évében. A megboldogult számos évig szolgált buzgón és hiven mint adóhivatalnok Stridon és Csáktornyan. A boldogultnak hült tetemei f. hó 8-án tétettek a közönség nagy részvéte mellett örök nyugalomra Áldás és béke hamvaira!

— Ujmise Légradon. Mult hó 26-án első zsengeét mutatta be az Urnak, fényes segédlet mellett a légrádi plébánia templomban nt. Potlachnik Antal pécs-egyházmegeyi áldozár. A szent misén melynek végeztével a delet is elharangozták volt, segédkeztek: Főtiszt. Gado Mátás légrádi plébános ur az ujmisés manuductorja; Főtiszt. Golub János alsó-vidovecki plébános ur szónokja az ujmisésnek; nemkülönbén Fót. Cimmerman Ferencz al.-domborui és Csismesia Mátás kottorii plébános ur segédkeztek mint szerepapak. A sz. mise után fényes diner tartatott t. Plohely Rudolf urnál (az ujmisés nagybátyjánál) melyet a jó magyar borokon kívül Miskolczy és társai válogatott magyar nótái fűszereztek. A vendégek, kiknek száma 80 at megközelített csak summomane táncz és kedélyes társalgás után bucsuztak el az ujmiséstől, szüleitől és rokonaitól. Rákóczy indulója már-már elhangzik Légrad város utczáin, s a vendégek is csak még utolsó tekintetet vetnek a helyre, hol oly kedélyesen tölték el a napot.

— Emberölés verekedésből. Mihovlyánban Szakács János egy kapával halálosan megsebesítette Bublik Pétert. A véres tett oka egy bitang kacsa volt melyet Bublik felesége magának ismert és azt állította hogy Szakács felesége lopta el. Szakácsné elégtételt követelt és hajbakapott Bubliknéval. Férjeik hallván a csetepatét, kapákkal siettek feleségeik segítségére. A csata színhelyén Bublik Péter maradt, kinek koponyá fát két felé hasította Szakács az éles kapával. Bublik halálos ágyán kinlódik, Szakács pedig a csáktornyai arásbírósg börtönében várja méltó büntetését

— Allítólag veszett kutya marta meg a stajer határon fekvő Ternovecz községében Kesár Mátás vasuti ör 6 éves fiát és még más két gyermeket. Dr. Schwarz vasuti orvos gyógykezelés alá vette a vasuti ör gyermekét, a másik kettőt pedig a stajer hatóság vetette megfigyelés alá.

— Mattersdorfer Gizella kisasszonyt, Mattersdorfer perlaki kereskedő leányát eljegyezte Milhofer Jakab dobronaki kereskedő.

— Halottak napja előestéjén tömegesen ment ki a közönség a csáktornyai temetőbe elhalt szerettei feldisített és kivilágított sírjához. Az állami tanítóképezde növendékei és tanári kara gyászszóval, testületileg vonultak ki a megboldogult Bárány Ignác volt képezdei igazgató gyönyörűen kivilágított és koszorúkkal gazdagon megrakott sírjához lerovandók a kegyelet adóját. A növendékek Mozárt „Nyugasztalóját” és a magyar himnust énekelték négyeskarban. Sohonyay IV. éves képezdei növendék a következő gyászbeszéddel emlékezett meg az elhunyt kitűnő paedagogusról „A gyászének elhangzott. Elhangzott azon busdal, melynek bánatos hangjai az itt mélyen nyugvó-

nak sírjába hatottak le. A kegyelet kötelékei vonzotak ma bennünket ide hogy a holtak eme nagy birodalmában felkeressük annak csendes ajláká, kinek emlékét akarjuk felújítani ez alkalommal. A bölcs alkotó remekelt az ő munkáiban midőn teremtményének koronájává tette az embert. Ezen díszes koronát gyémántként ragyogják be a nagy szellemek. A muldóság azonban kiterjeszti hatalmát ezen ékesség gyöngyöire is s az enyészetnek adja át azokat. Azon korona egyik gyöngvét képviselte szeretett egykori igazgatónk: Bárány Ignác is fájdalom, hogy földi pályafutása oly rövid ideig tartott mert benne a tanügynek egy buzgó apostola veszett el. Ha figyelemmel kísérjük életkönyvének viszontagságteles lapjait, tudomást szerezhetünk arról, hogy mennyi és mily sanyargató sorspróbákat kellett kiállnia. De ő mindezek dacára sem csügg. Ő volt az, ki élteben oly nagy gonddal vezetett bennünket a tudomány elő csarnokaiba hogy ebbeli fáradozását csak emlékének tentartásával fizethetjük meg némikép. Magasztos hivatása lebegett folyton leki szeméi előtt. Mit igyekezett is hiven betölteni hogy derék honpolgárokat neveljen a hazának s buzgó apostólokot a tanügynek. Mint a kertész, ki nagy gondal ápolja a kezelése alatt levő csemetéket, hogy azok ekként felnövének. képesek legyenek az idő viszontagságainak ellentálni; ugy ő sem mulasztott el semmit sem azon nemes teendőkből, mik arra irányultak hogy a gondjaira bízott ifjak majd képesek legyenek mind emberi mind polgári rendeltetésüket betölteni. Hosszu sora van azoknak, kik volt tanítójuknak nevezhetik, kik általa vezettek a tudomány első lépcsőire. s nemes foglalkozásának azonban véget vetett a kérlelhetlen halál, melynek áldozata lett a tanügy ezen dicső bajnoka. Itt nyugszik most már, s alussza örök álmát menten minden földi gondoktól; mi kik halántak nem röhátjuk le már másképp irányában, mint a kegyeletnek eme csekély nyilvánítása által nyujtsuk tehát ezt töl-tétlenül ha már több nem is áll tehetségükben. Nyugodjál te néma lakója e csendes sírnak: legyenek könyű álmaid! Emléked mely a felejtetlenség hálájával van koszoruzva élni fog köztünk mindenkor.

— Hymen Bárón Lipót csáktornyai kereskedő f. hó 18-án vezeti oltárhoz Neumann József helybeli kereskedő kedves leányát Reginát. Sok boldogságot a frigyhez.

— Pósthivatalok. Belicán kir. pósthivatal nyitattik f. hó 11-én. Ugyisint Szobocicza községe is kapott kir. pósthivatalt. Beliczára Vojnisits J., Szoboticára Tóth Carolina kisasszonyok neveztettek ki postamesternökké.

— Brásay Kálmán sósorsosész hirdetését különös figyelmébe ajánljuk t. olvasóinknak. Ez a legsikeresebb gyógyhatásu hazai készítmény szemba; fej- és gyomorgöres, valamint rheumatikus bajok ellen, mit számtalan elismerő hála-nyilatkozatok bizonyítanak. Kossuth Lajos nagy hazánkfia Brásay Kálmánhoz írott levelében sósorsosészét láttere; e megerősítőjeként magasztalja. A szenvedők figyelmébe ajánljuk e gyógyhatásu szert.

Felelős szerkesztő Margitai József.

Főnyeremény esetleg **500,000** márká. **SZERENCSE** JELENTÉS. A nyeremények az állam által biztosítottak.

Meghívás a Hamburg állam által biztosított nagy kisorsolás.

nyeremény esélyein

való részvetelre, melyekben

● millió **620,100** márkán

felülökvetlenül nyeretik.

Ezen előnyös pénzkisorsolás tervszerűleg összeállított nyereményei, melyek csak 100,000 sorsjegyből állanak a következők: t. i.

A legnagyobb esetleg **500,000** márká.

1 díj	300.000 m.	253 ny	2000 m
1 ny	200.000 m.	6 „	15000 m
2 „	100.000 m.	515 „	1000 m
1 „	90.000 m.	1036 „	500 m
1 „	80.000 m.	60 „	200 m
2 „	70.006 m.	63 „	150 m
1 „	60.000 m.	29020 „	145 m
2 „	50.000 m.	3450 „	124 m
1 „	30.000 m.	90 „	100 m
5 „	20.000 m.	3550 „	94 m
3 „	15.000 m.	3950 „	97 m
26 „	10.000 m.	3950 „	40 m
58 „	5.000 m.	3950 „	20 m
106 „	3.000 m.	egészben 50 000 m.	

mely nyeremények néhány hónap alatt hét osztályban okvetlen huzatni fognak.

Az első nyereményhuzás hivatalosan állapított meg melyhez

1 eg. ered. sors. csak frt 3.60 v. 6 m. 1 fél ered. sors. csak frt 1.80 v. 3 m. 1 negy. ered. sorsj. csak kr. 90 v. 1 1/2 m. kerül. Ezen az állam által biztosított eredeti sorsjegyek (nem pedig tiltott igérvények) az összeg bérmentes beküldése mellett még a legtovább vidékre is szétküldetnek általában. Minden érdekelt, eredeti sorsjegyek mellett tölem az állam címerével ellátott eredeti játéktervét díj nélkül kapja meg, valamint huzás után a hivatalos nyereményjegyzéket minden felszólítás nélkül. A nyeremény kifizetése és szétosztása általam közvetlenül eszközöltetik a résztvevőkhöz pontosan s a legszigorubb titoktartás mellett.

Bármely megrendelés egy egyszerű postautalványon vagy ajánlott levéllel tehető. Forduljanak tehát megbízásokkal bízalomteljesen.

F. ÉVI NOVEMBER 20-áig.

SAMUEL HECKSCHER sen

bank és váltó-üzletéhez Hamburgban.

CSILLAG-féle

HAJNÖVÉSI-ILLATKENŐCS

Nincs fejfájás! csak szép haj!
Nincs haj elvesztés! csak sűrű haj!
Nincs kopaszfej! csak hosszú haj!
Nincs korpa! csak finom haj!

de csak akkor ha az általam feltalált kenőcs használattik, melyből saját hajam 14 havi használata után 185 centm. hosszúságát elérte.

Általam feltalált

hajnövesztő kenőcs

kizárólag nálam kapható,

egy köcsög ára

HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL EGYÜTT

2 FORINT.

Urak, kenőcsöm használata után

RÖVID IDŐ ALATT

a legszebb szakált nyerik.

CSILLAG ANNA.

Czim: CSILLAG és TÁRSA BUDAPEST

Küldetik készpénz beküldetése, vagy utánvét mellett, a világ minden részeibe.



ANNA CSILLAG.

Szenzáció és ujdonság!

6 nap alatt szőke haj

nyerhető minden hajszinből, akár fekete akár barna, vagy vörös stb. az ujonnan feltalált készülék által, mely „Blondeur”-nak nevezetik. Ez nem hajfestő szer, amennyiben színét soha sem veszti. Eredmény kimaradhatlau és egészen ártalmatlanak találtatott. — Egy üveg ára 1 frt 50 kr. o. é.

15 percz alatt

fej vagy szakállhaj barnára vagy fekete-re, természetesen és tartósan festhető ujonnan javított „Hair-Dye” hajfestő szerem által. Legbiztosabb szer. Azonnali eredmény. Könnyű kezelése. — A Hair-Dye ára 2 frt 20 kr.

Nincs többé ősz haj

a behatóan vizsgált hála iratokkal kitüntetett „Haar Regenerator”. Ez nem felületes hajfestő szer, hanem 3-4 hét múlva visszaadja az eredeti szint, eltávolítja az egész hajkorpát és tisztátalanságot és a hajnak fényt és üde frisseséget ad. Egy üveg ára 1 frt 60 kr. o. é. — Hálaíratok discretióból nem közöltetnek.

Carlo Schneeweiss, Parfumeur és Specialista

Gyár Bécs VI. Gumpendorferstrasse 63. F.

Megrendelések vidékre utánvét vagy a pénz előleges és 20kr. csomagolási díj beküldése mellett eszközöltetnek. 2—24

MEDJIMURJE

(MURAKÖZ)

NOVINE ZA MEDJIMURSKI PUK

"MEDJIMURJE"

izlazi svaki mesec trikrat:
1-ga, 10-ga, 20-ga.

Cena mu je:

Na celo leto 3 frt. — kr.
Na pol leta 1 frt. 50 kr.
Na četvert leta 75 kr.

Sva pisma i pošiljke naj se pošiljaju "Uredništvu Medjimurja."

Izdateljstvo:
FISCHEL FILIPOVA
knjižara vu Čakovcu.

KAKOVA MORA BITI GAZDARICA?

Skrbljiva. Dobra gazdarica, kak je god siromašno gospodarstvo, to vu budućnost gledać vodi; pazi, da joj nigdar nikaj nesfali. Iz vrta i od marhe sve dobi, ka je vu kuhnji potrebno; mléko, puter i mašća navék je pri hizi, tak da se od toga iše i prodati more. Ako pak za povrtje, ili za ručni posel peneze priskrbeti more: naj si za dužnost drži od toga na stran deti. Rajši po siromaški živi s obiteljjom, i ako ima kaj, ne peće i ne kuha obilno pak za gosti, ka ti to bi razsipnost bila i tak se imetek nigdar nebi povekšaval. A da nebi skrbela, pak bi mogla stroške doprinesti, ako ju na primer kvar ali beteg postigne?

Gdē bi vzela peneze, ako vu obitelji nišće priskrbeti nebi mogel? Segurno bi svi nevolji bili podvrženi.

Kaj si je lovek priskrbel, navek je i povek šavati treba; nigdar je ne samo tuliko dosta, kaj je za sagdašnje potreboće treba.

Skrbljiva gazdarica si sama i opravu šiva i ako kaj kupiti mora, onda kupi, dok je najfše. Dobra gazdarica mašću, loja i kosti od po nesreći prešloga maršeta srani i s toga soppuna skuha. Canjke, glažovje, dlaka to se sve more prodati i na dobro obrnuti.

Marljiva. Dobri Bog nas je zato stvoril, da delamo i s tim si dobro življenje priskrbimo. Človek, ko se dobromu življenju hoće veseliti, navek je na nogah od utra do večera i navek si najde posla. Marljiva gazdarica nejde vu susedstvo spominat se, ili nije pol dan na pijacu, ako je doma snažiti, kuhati, ali drugoga kaj zvršiti treba. Ako pak o vreme dopušća: tam ima ručno delo, švelo, prelo i. t. d. sebi i drugomu, osobito vu zimi, da poljskoga dela nega. Rano s protuletje koliko ga posla samo na vrtu, pak okolo poljskoga gospodarstva. Vu vrtu polevanje, kopanje, plejenje, drać donesti marhi; vu zimi po večeri presti, kuruzu ruždjiti, sveze za gorice pripravljati, ponjava i vreća krpiti, ali nova delati i. t. d. Vu esen okolo čistjenja vinskoga posudja, pretakanje i. t. d. gazdi vu čem je samo moguće, pomoći. Tak bi dobro bilo, da bi gazdarica svojim poslom bar toliko preskrbela, da bi za koštu — ako samo za poldosta bilo. Poleg posla more marljiva gazdarica decu dobro odhranjivati, pak i još hižu božju pohadjati, ar zna, da samo tak bude blagoslovljen njezin trud i posel.

Red i čistoću ljubiva. Kak tko vu hižu stupi, taki se opazi gazdarčina čistoća ali nerednost i neistoća:

Gde vu kutu smetje leži, na postelji posteljina razhitana, hiža i kuhnja grda, pohižtva prašna, zid zakadjen, obloki i posudje puno praha, ali od muh zamazana, oružje za jesti hrdjavo ili zamazano: tam dobre gazdarice nega. Hižne sténe bar svake dva mesece treba poprašiti, a na leto dvaput pobeliti. A hižu pomesti treba ne samo gdegod, nego svakoga kuta i zapetka dobro treba očistiti. Da se hiža pomeče, naj budu obloki navek odprti, dok god nije ves prah obrisan; ako pak se běli, onda tak dugo, dok se hiža neposuši, obloke je treba odpreti svaki dēn bar jedenput, i v zimi takaj, kajti prez čistoga zraka lahko zbeteža človek. Da bumu mogli hižu redovito zračiti (luftati), trebamo velike obloke.

Opravu kefati i sprašiti nigdar vu hiži nesmemo; belu opravu (gaće, rubaće) nije smeti čisto zamazati, rajši treba večput prati, nego da bi se oprava na telu razdrila ali očrnila. Vu postelju svake tri mesece treba frišku slamu deti i svaki mesec posteljina preobleći, ar sve to je potrebno za zdravje. Ako se oprava drapatiprić-

ne, to dobra gazdarica zakrpa i za krpanje priličnu krpu zeme.

Redovita gazdarica vu hiži ali okolo hiže nigde netrpi nerednost, nego svaku stvar na svoje mesto pspravi, odkud ako joj treba, more vu ruke zeti. Najpotrebneše pohižtvo vu kuhnju naj si preskrbi gazdarica, i navek na redu na svoje mesto dene. Nadalje potrebno e da gazdarica zna na prej, koliko pohižtva, posuđa, marhe i. t. d. ima

Tak se red ljubi i to je redoljublje.

KOVÁCSEVICS I.

Svečanost vu G. Medjimurju.

Lépa pučka svečanost se je obdržala oktobra 30. i 31. vu gornj Medjimurju. Toga dneva svečano odprte su na hataru ležeće državne škole. Lepo vreme i lepi izgled iz gorah povekšavalo je tu svečanost.

Dr. Ruzsicska Kálmán, kr. školski inšpektor Zalavarmegjije, vu sprevadjanju Vrancsics Karolja sudca i školskoga predsednika i Margitai Jozeфа preparadijskoga profesora i urednika »Medjimurja«, zatim mestnih uiteljah i roditeljah odprte su škole svetca o vu II. i IV. distriktušu i vu Rac-Kaniži. Svetčanost se je dovršila vu Rac-Kaniži, gde su strelanjem, zastavami i cvetjem nakitjenom školom dočekali kr. šk. inšpektora i njegove sprevoditelje stanovniki mestni. Ovdj je Vrancsics Károly s toplimi rečmi pozdravil kr inšpektora. Negda-rekel je- qvdi na ovim mestu se je okolica s baštjama branila od neprijatel a potli e bil ov grad plemenitaška kurija. Ali vezda e išće plemeniteša postala, ar vezda srce plemeni inavuča na ljubav domovine, znanosti i veru. Negda su se tu s puškom vu ruki branili proti neprijateljem, ali vezda se boriju s pametjum proti neprijatelju: neznanosti i kmice duševne.

Zajedno se je zahvalil državi, obini i kr. inšpektoru za otčnsku brigu.

Dr. Ruzsicska Kálmán opomenul je mestne navučitelje, da decu domoljubljivo odgoavaju, i da sve zapovedi duševne zvršuju. Predstavil jim je školske skrbitelje: Vrancsics Karola, Barona Knezevits Konstantina i Kozma Martina predsednike, i Margitai Jozeфа školskog a pohodnika.

Na to je Margitai Jozsef puku po horvatski govor držal, vu kojim jim je povedal, da budu ove državne škole, prava gnjezda znanja i vere i prosil je ljudstvo, da se naj čisto zaufano ponašuju proti ovim dravnim školam.

Nazadnje je Szmolkovits János poljodelavec horvatski zahvalil šk. inšpektoru, državi, vu ime puka, za novo podignene škole.

Pod ovimi govori nije ostalo oko prez suze. Tko zna tko je i kak je čutil? Jeli nije puk s govorniki jednako čutil i državi zafal uval za dobrotu za škole, ar ovdj na štajerskom i horvatskom hataru nisu bili ljudi tak srećni, da bi imeli redovite škole.

Stim vekša more biti svakomu domorodcu i čovečjemu prijatelju radost, ar vezda već vu gornjem Medjimurju do 1000 decah s lani odprtom štrigovskom školom skup vu 7 dobro vuredjenih razredah 7 navučiteljov svum jakostjum vučuju na dobro.

Vežda je, zapuštjeno gornje Medimurje, čisto ponovljeno. Najvekša hvala pripada Dr. Ruzsicska Kálmánu. On je marljivo i prez truda deloval, tak dugo dok mu je za rukom išlo škole postaviti.

Njegova marljivost i Vrancsics Karoly su ga pomagali vu tom poslu, da su se ovdj pučke državne škole postaviti mogle, koje su vu verškom i domoljubivim poslu, dobro oružje Naj živiju dugo!

A sad budu ljudi po lepim bregáh vživali

navuke i postaneju pobožni marljivi, skrbni, bogati onda istom budu s toplimi rečmi hvalili temeljitelje ovih školah.

Gospodarstvo.

Domaća vračtva proti živinskim betegom. (Dale.)

Do sad sam pokazal navadne živinske betege i vračtva proti njim; a vezda kanim za ležiše ravnanje izbrojiti domaće svakojčke stvari i pokazati proti kakvim živinskim betegom moći jih je vu potreboći i sili hasnuvati:

1) Lénovo sēme hasnuje se proti pokvarenomu prebavlsnju hrane proti pokvarenim kotrigom za dihanje za vraćenje mehura; hasnuje se takaj za oblaganje pri vužganju šinjaka.

Lénovo sēme n. p. 16-32 kgrma kuha se vu 450 grama vode črez fertalj vure i stim izvarkom se betežno živinče zalēva ili mu se odzada ušpricava.

2) Bēli slēž ili nalovēsek (Eibischkraut) rase po vlažnih sēnokošah po jarkih i po brēgih poleg vode

3) Slēzovača ili gusečja trava (herba malvae) rase poleg putov, plotovili na podrinah. Izvarek od ovih dvēh travah hasnuje se pri želudečnih ili črevnih betegih, da se živinče s njim zalēva ili mu se odzadi ušpricava.

4) Gumiarabika: za koj krajeat dobiš ju vu apoteki, a hasnuje se proti grizi za vekše živinče do 16. gramov u vodi razstoplene a za menjše do 4 gr.

5) Med hasnuje se za izpiranje ranah vu gubcu i na lēlu, da se brže ognuju.

6) Puter služi za pripravlanje očnih, pomastih za mazanje vužganoga vimen a drugih otečenih mestah n. p. posle skaplana.

7) Ribja mašća nuca se za očičenje ili laksiranje živinčeta.

8) Fino olje ili maslinovo olje za jesti hasnuje se za mazanje ranah.

9) Konopleno olje rabi se za pročišćenje ili laksiranje, a pomešano žveplom dobro je proti srabu ili proti drugim kakvim osipom po telu.

10) Repično olje i lenovo olje služi za pročišćenje živinčeta.

11) Vladisavke ili svečice koren (Enzianwurzel) rase po brežnatih senokošah. Koren se stuče vu prah i pomeša s jelo om (alaunom) s glicom kakvomgod pa se stim posipavaju mozoli gojji ili zastarele rane. Ako se sam prah daje živinčetu jesti deluje dobro na želudec i zrokuje bošji tek.

12) Črlena kitica (centauria, Tausendguldenkraut) posvud ju je moći najti hasnuje se proti želudečnim i črevnim betegom, kak takaj proti grizi.

13) Plučnjak nuca se proti plućnim betegom i proti lijavici.

14) Pelin skuhan sluči proti slabomu prebavljanju za pobolšanje teka proti žaludečnim i črevnim betegom.

15) Rabarbara iz apoteke hasnuje se proti lijavici i grizi za pobošanje teka proti želudečnim i črevnim betegom. Za vekše živinče vzeme se od 8 do 16 gramov, a za menjše 6 gramov.

16) Hrastova kora Skuhana rabi se kakti nuternje vračtvo proti lijavici i grizi; a izvarek se ušpricava odzadi. Vu prah stučena hrastova kora rabi se za posipavanje ranah.

17) Žofje (žalfija) Ova se skuha od 16-32 grama izvarek je dober za izpiranje ran, ili se daje unutra za vraćenje kotrigov prebavljanje i dihanja.

18) Prper. Ov podpomaže prebavljanje hrane. Ako se živinče napuhne dobro je dati vekšemu do 8 gramov a menjšemu do 3 grama, lz vuna pomēšan svinjskom mašćom dēva se na tvrde otekline i na gnojne mozole.

19) Hren dava se unutra proti želudečnom kataru ili ako naduja koža. izvana napravi se s melom i vodom tēsto pa se dene na tvrde otekline.

20) Češnjak kakti nuternje vračtvo nuca se proti želudečnom kataru, proti glistam, a izvana proti nazebi (reumatizmus) proti gihtu, i proti kožoboi.

21) Mravci Vzeme se jedna stran frižkih mravcov 2 strane droždjene žganice i 2 strane zdenčane vode. Ovo stoji više dnevov, onda se fino precedi i ova mravlinja kiselina nuca se izvana za ribenje pri rastarelih oteklinah i ako koža nabuja.

22) Izvarek od matičnjaka, bahje dušice, od mažurana nuca se kakti nuternje vračtvo pri slabom predavljanju proti koliki napuhnenju proti nepušanju scaline.

23) Kamilice, koje si lahko svaki nabere, raseju na polju, med žitom, poleg putov. Hasnuje se kakti tej vnoغو pri ljudih i pri živini. Pri živini osebito proti

krčom, koliki proti zadržanju vode i proti livjici. Kamilice teraju na švicanju, dobro deluju na krv.

24) Sladki januš, kumin, kumorač rabe se proti slabom prebavljanju, proti koliki i napuhuenju proti katara kotrigov dihanja. Ove stvari je takaj dobro davati kravam dojnica gda presušuju i ako davaju slabo mléko.

25) Petrožil hasnuje se prot vužganju pluć kak takaj proti svim betegom kotrigov dihanja, prebavljanja i vode pušcanja.

26) Vodeni mačić ili idjirot (Kalmuswurcel); zatim gumbir hasnuje se proti netečnosti koliki, livjici, plućnim betegom, proti bedrenici i proti tifusu.

27) Arvika. Tko tu rastlinu pozna more ju dobro basnovati. List e, cvét i koren upotreblava se proti netečnosti, proti tifusu. Za vekse živinče skuha se od 16—32 grama, a za menjše 4—8 grama za jeden obrok. A kakti izvanjsko vračtvo hasnuje se proti otekinam, proti vodenom otecanju, proti šklecnuću i pri vranenju. Zapizvanjsku potrebu napravi se tinktura od cvéta arzike i to ovak: Vzeme se jedna stran cvéta i 8 stran vinskoga špiritusa to ostavi 24 vure onda se precedi, pa se upotreblava.

28) Kafra da se lahko raztopi v vinskem špiritusu i v eteričnom olju. Hasnuje proti oslabljenju živcov, koje dohadja po nekotjih betegih. Vekšoj živini daje se od 4—8 gramov; a menjšoj menje i to najbolje vu žučanjku pomésana. Kakti izvanjsko vračtvo hasnuje se pri vužganju vimená, pri rastarelih grouščinah proti mozolom, proti nazebi (reumatizmus) napravi se najpre pomast od kafre pravog finog olja i svinške mašče; ili se napravi kafrovica od jedne strane kafre i 6 stran vinskoga špiritusa.

29) Morti bi komu dobro došel ov recept za napravlanje vračtva, koje se more nucati proti svim izvarkim betegom, našel sem ga vu knjigi od vučenoga gospona napisanoj, glasi ovak:

Tinkt. antharid 350 gr. (tinktura španjolskih mlv.)
Spirittj Camphor. (Kafrovica.)
Amon. pur. liquid. (Amoniakovice)
Spiritt. vini rect. (Vinskog špiritusa).
Spiritt. actaer. (etera) toga svega skupa 280 gr.
K tomu se doda: salis culinaria (kubinske soli.)
245 gramov. Aqu. comm. (zdenčane vode.) 1120 grama.
Filtretur za zvanjsko hasnuvanje (nsuj. externo).

JEDEN MEDJIMUREC.

Kaj je novoga?

— **Ubojstvo.** Vu mihovljani je Sakač János s motikom smrtu ranu zavdal Bubek Petru. Bijenju zrok je jedna raka, za koju je Bubekova žena rekla, da je njezina i da ju je Sakačova žena od nje vkrala. Sakačova žena se hotela obistiniti i pograbila se s Bubekovom ženom. Njihovi mužji su čuli to svadju, na pomoć su priskočili. Vu tim boju je Bubek Peter smrtu ranjen ostal i još vezda čuva smrtu postelju, a Sakač je vu čakovskim restu pod istragom i čeka ka-tigu.

— **Veli se,** da je stekli pes vugrizel na štajerskom hataru ležećoj občini Trnovec, Kesar Matijaša železnikoga pazitelja (wachtara) 6 let staroga sina i još 2 druge dece. Dr. Schwarz vračitelj vrači pazitelovoga (wachterovoga) sina.

— **Gp. Matterdorfer** Gizeilu, kcer Mattersdorfer trgovca iz Preloga zaručil je Milhofer Jakob trgovcu iz Dobrovnika

— **Na večer pred dušnim dnev m islo** je vno go ljudih vu Čakovcu na grobe pokojnikov. Državni preparandisti su takaj s svojimi professori vuni bili, gde su nad nakićenim i razsvetlenim grobom pokojnoga ravnatelja Bárány Ignácza a tužne pesme poptevali. Sohonyai Ferenc preparandist IV. razreda je ljepi govor držal.

— **Izbor čakovečkoga dadilistja** započel je već skupšpisanje članah. S listami su poslani: I. brojom: Gospa Sározy Lászlóva. Vollik Rudolfova i Jeney Gustáv. II. brojom. Gospa Grész Alajóva i Dr. Schwarz Albert. III. brojom: Hochfluss Mikše gospa. Prusatz Alajos i Ziegler Kálmán; IV. brojom: Dugovich Palova gospa, Novak Ferenc i Rosenberg Lajos. Trud ovih pobiračah ljepo se naplaća. Za člana su se podpisali do 80:

— **Vu občini Gibina** vozilo se 6 ljudi prek Mure pred nekoliko tjednov. Kak su se dopelali do polovice Mure, prehitil se čun i zgrabil. Jednoga mužkoga je mlinar s haklom vun potegnul, jedna puca je splavala sama. Jeden starec 60 let star, koj je kormanil, jedna dovica mati 4 decah, jedna mlada žena i jedna služkinja su se vtopili. Služkinju su drugi den našli i van zeli pri Hotizi, a ove dve žene i starca još nisu nigde našli. Zato prosimo stanovnike poleg Mure, ako bi gde našli nesrećnike, da to občini Gibini (z. p. Štrigova) prijaviju.

— **Smrtni glas.** Tóth Károly svakomu medjimuru dobro poznani, negdašnji činovnik pri poreznom uredu (Steieramtu) vumrl je 8-ga o. m. Tóth Károly je dugo letah služil vu Štrigovi i vu Čakovcu. Pokojni je 68 letah star bil. Naj počiva vu miru!

— **Nove pošte vu Medjimurju.** Vu Belici bude se 11-ga novembra nova kr. pošta odprla. Szoboticza bude ove dneve takaj kr. pošte dobila.

— **Zaruki:** Vugrincics Fer. Orehovcsaka. 4 distriktuša navučitelj zaručil se o. m. 1. s gdičnom Krenus Jankicom kčerkom Krenus Petrove dovicez rodjene Vörös Ágnes.

— **Nesreća.** Poleg Rac Kaniže vu 1. distriktušu pripetilo se 29. oktobra, da je jedna ženska dčete samo ostavila vu zibki domaj; svinje su pak vu dvoru izkale kosti i kaj kakovo smetle, pak su po zločesto zaprtaj vrati i vu hižu dospela, gde je dčete spaló. Tam su zibku prehiteli i rukei detetu obazaogrizle. Na to je došla mati, koja je zdvojenanila i detetu rane s oetom namazala; oet je rane malo skup Potegnul ali dčete se još i vezda smrtjom bori.

Nova meša vu Legradu. Dneva 26-toga ok obra obdržavala se je vu farni cirkvi legradski nova meša, koju je vno gočastni g. Potlaehnik Antun svećenik biškupije pečuhške Vsamogučemo prikazal Mladomešniku pomagali su pri oltaru, kak domači tak i susedni gg. plebanuši, med kojimi naročito spomenuti treba: veleč. g. Gadó Matija plebanuša legradskoga, koj je miadomešnikov manuductor (voditelj) bil; zatim veleč. g. Golub Ivan plebanuša iz dolni. Vidovca prodiktora; nemanje veleč. gg. Cimnermann Ferenc plebanuša iz dol. Dubrave i Cizmesija Matu plebanuša iz Kottoribe kakti assistente. Po sv. meši bil je sjajni obed koč g. Plohely Rudolfa strica mladomešnika, posle kojega su se još sakupljeni gosti poleg mužika i plesa tak dobro zabavljali, da su se stopram jutra najranešega poleg mužike veselo razhadjati počeli ljubežnivo se opročaćaji s novomešnikom, njegovimi roditeli i rodbinom

MARGITAI JOZSEF urednik.

ORVOSI BIZONYLAT

Dr. Popp J. G. urnak.

császári királyi udvari fogorvos Bécsben, I. kerület, Bognergesse Nr. 6.

Több mint 3000 munkás orvosa az ön valódi

Anatherin-szajvizét

rendeltem mindig a foghús lazasága, a fogak meg-ingósodása, a szájbüznél s a száj nyákhártyájának csorbutos betegségi tüneteknél s azzal folyton a legdicséretreméltóbb eredményeket értem el.

Már 10 év óta használom az ön Anatherin szájvizét, s annak hasznos voltát nem győzőm eléggé magasztalni s az ön szájvizét mindenkinek mint a legjobb szert ajánlom.

Dr. Wolf, orvostudor és sebész.

a bécsi orvostudori egyetem tagja, a kizárólag szabadalmazott Ferdinánd császár északi pálya gyári és vasuti orvosa. Florisdorf Bécs

Kapható a következő gyógyszerárakban:

Csáktornyán, Göncz L. féle gyógyszerárban s Barón Lipót urnál. Perfaktor, Sipos K. féle gyógyszerárban. Varazsdon, Riedl és Kusy tele gyógyszerész urnaknál. N.-Kazizsán, Práger B. gyógyszer urnál. Kapronczán, Hochinger A. gyógyszer, urnál. Kőrösön Werli K. gyógyszer. urnál. Ludbregben Kehn J. gyógyszer. urnál. Topliczán Molnár János gyógyszer. urnál. Drnyén Mihačić K. gyógyszer urnál. Krapinán Fink K. gyógyszer urnál.



Használati utasítás magyar vagy német, bizományosaim névsorával el látva minden üvegehez ingyen mellékeltek Brázay Kálmán, Budapest 4. ker. Múzeum-körút 23. sz. Kaphatók. Csáktornyán. Tédor József, Strahia testvérek. Graner testvérek Fink J. G., Emmer J. urak kereskedésében.

IRMLER i VAGNER

iz Velike Kaniže,

vu Batyani hercegovej hiži na proti varoškim hžam, preporuča obilno vuredjeno nakladišće:

Rubja za mužke ženske i decu, kak takaj i posteljinu

Najbolše iz domačega damaska stoljanke, obrisače, i creas, plahte i t. d. Fabričke naklade. iz rumburske i irlandške tkanine, fino i najnovče stolnjake, cavana pokrivala, damast, jutte i vunene odevke Bèle i pisane platne, pamučne i batistne žepne rubce. Nadalje golere i naručnice za gospodu i decu. Iz konjske dlake madrace, karton, roupe, cachemir, satein-atlas- i svilni poploni. Gunji za postelje s žnorami piquit-parketa, za fal cėnu.

ZATIM BELE I PISANE RUBAČE.

Sve za najfalešu cenu!

Nyujsuk a szerencsének jobbunkat!!

500,000

MARKA

főnyereményt ígér kedvező esetben a hamburgi nagy pénz sorsjáték, mely a magas kormány által jóváhagyott és biztosított.

Ez az újabb játékszervezet előnyös berendezése abban áll, hogy rövid pár hó lefolyása alatt 7 sorsolásban 1.000.000 sorsjegy 50.500 nyereménynek kell biztosan történni, ezek között vannak főnyeremények esetleg 500.000 márka, illetőleg:

1 nyeremény á 300,000	26 nyer. á 10,000
1 nyeremény á 200,000	56 nyer. á 5,000
2 nyeremény á 100,000	106 nyer. á 2,000
1 nyeremény á 90,000	253 nyer. á 2,000
1 nyeremény á 80,000	6 nyer. á 1,000
2 nyeremény á 70,000	515 nyer. á 1,500
1 nyeremény á 60,000	1,036 nyer. á 100
2 nyeremény á 50,000	29,020 nyer. á 45
1 nyeremény á 30,000	19,463 nyereményá
5 nyeremény á 20,000	200, 150, 124, 100
3 nyeremény á 15,000	94, 67, 40, 20, m.

E nyeremények közül az első sorsolás 4000-et foglal magában, összesen 157.000 márkával.

Az első főnyereménye 50.000 márka és emelkedik a 2-ik 60.000 m., a 3. 70.000, a 4. 80.000 m., az 5. 90.000 m., a 6. 100.000 m., a 7-ben pedig esetlegesen 500.000 spec. 300.000, 200.000 stb. márkára.

Asorshuzások hivatalosan vannak megállapítva.

E nagy államilag biztosított sorsolás legközelebbi húzásához:

Egy egész eredeti sorsjegy ára csak 6 m. v. 3 ft 50 kr o. é. 1 fél eredeti sorsjegy ára csak 3 m. v. 1 f. 75 kr. o. é. 1 negyed eredeti sorsjegy ára csak 1 és fél m. v. 90. kr. o. é.

Mindennemű megbízások, a pénz beküldése, posta utóni fizetés vagy az összeg utánvétele mellett a leglelkiesmeretesebben teljesítettek, s mindenki az állam címével ellátott eredeti sorsjegyet tőlünk saját kezébe kapja.

E megrendelésekhez a szükséges hivatalos tervezetek ingyen mellékeltek, melyekből úgy a nyeremények besztása az illető osztályokra, mint szintén az illető betétek is megláthatók s minden húzás után érdekelt feleinknek felhívás nélkül megküldjük a hivatalos húzási listromot

Kívánatra a hivatalos alaptervet bérmentesen előre is megküldjük, s késznek nyilatkozunk nem tetszés esetében a húzás előtt a sorsjegyeknek a pénz visszaszolgáltatása melletti visszafogadására.

E nyeremények kifizetése mindig pontosan s az állam jóállása mellett történik.

Csoportozatunk mindig a szerencse kegyeltje volt s érdekelt feleinknek gyakran a legnagyobb nyereményeket fizették ki, többek között: 250.000, 100.000, 80.000, 60.000, 40.000, stb. márkásokat.

Egy ily. a legszolidabb alapokra fektetett vállalatnál előreláthatólag mindenütt a legelőnyösebb részvételre lehet bizon számítani s ez oknál fogva kérnők, hogy minden megrendelésnek megfelelően a megbízásokat mindenesetre f. évi November 15-ike előtt hozzánk beküldeni.

KAUFMAN és SIMON

bank- és váltó-üzlete Hamburgban.

U. i. Ezenel köszönetünket mondjuk a régebbi idők óta nyilvánított bizalomért, s midőn eme újabb sorsjáték kezdetével a részvételre felhívánk, ezental is igyekeznünk alandó, pontos és lelkiismeretes kiszolgáltatás által igen tisztelt érdekelt feleink teljes megalgedését kiérdemelhetni.

A FENTEBBEK

Figyelemztetés.

Az általánosan ismert, jó hírnévnek örvendő s többoldalulag kitüntetett sósorszesz készítménnyel — kelendőségénél fogva — sok utánzásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam, hogy azokon czimjegyemet módosítom s arra kék nyomtatban saját házam külső alakját veszem föl, pojegeyeltetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓBORSZESZ

gyors enyhítést ezközl

csúszos szagatás. tagyás, tog- és fejtájdalmak, szemgyengeségek, bénulások stb. stb. ellen. fogtisztító szerül is igen ajánlható, amenyiben a fogak fényét elősegíti, a foghúst erősíti és a száj tisztá, szagtalan izt nyer, a szesz elparolgása után valamint ajánlós e szer fejmosásra és a hajidegek erősítésére, a fejkörpáképződés megakadályozására és annak eltávolítására.

Ára egy nagy üveggel 80 kr. egy kisebb üveggel 40 kr.

Használati utasítás magyar vagy német, bizományosaim névsorával el látva minden üvegehez ingyen mellékeltek Brázay Kálmán, Budapest 4. ker. Múzeum-körút 23. sz. Kaphatók. Csáktornyán. Tédor József, Strahia testvérek. Graner testvérek Fink J. G., Emmer J. urak kereskedésében.